

RAZSODIŠČE ZA ALTERNATIVNO REŠEVANJE DOMENSKIH SPOROV ZA VRHNJO DOMENO .SI

ODLOČITEV RAZSODIŠČA

V PRIMERU ARDS2008/23 – www.tvslovenija.si, www.tvslo.si, www.radioslovenija.si,

1. STRANKI

Pritožnik: RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA javni zavod, Ljubljana, Kolodvorska 2, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa direktor Anton Guzej (v nadaljevanju pritožnik)

Nosilec domene: RADIO PRO 1, radijska produkcija d.o.o., Rozmanova ulica 34, 8000 Novo mesto, ki ga zastopa direktor Čop Tomaž (v nadaljevanju nosilec domene)

2. DOMENSKO IME IN REGISTRAR

Domensko ime: www.tvslovenija.si, www.tvslo.si, www.radioslovenija.si, (v nadaljevanju domene), ki je registrirana pri registrarju INFONET Media d.d. (v nadaljevanju registrar).

3. POTEK POSTOPKA

Pritožnik je z vlogo z dne 1.12.2008 v pisni obliki, dne 2.12.2008 pa v elektronski, preko ARNES-ove administrativne službe, ki zagotavlja podporo za delo razsodišča (v nadaljevanju administrator), v skladu z določbami 6.1, 6.2 in 6.3 Pravil postopka alternativnega reševanja domenskih sporov pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Pravila postopka ARDS), ki so del Splošnih pogojev za registracijo domen pod vrhno domeno .si (v nadaljevanju Splošni pogoji), na razsodišče vložil pritožbo, v kateri navaja, da domene »www.tvslovenija.si«, »www.tvslo.si« in »www.radioslovenija.si«, katerih nosilec je družba RADIO PRO1, radijska produkcija d.o.o., Rozmanova ulica 34, 8000 Novo mesto, krši njegovo pravico do imena, s katerim je uveljavljen na slovenskem geografskem področju. Administrator je v skladu z določbo 6.8 Pravil postopka ARDS dne 2.12.2008 ugotovil, da je pritožnikova pritožba popolna in jo po elektronski pošti ter hkrati s priporočeno pošiljko poslal nosilcu domene ter registrarju INFONET. Kakor izhaja iz povratnic je nosilec pritožbo prejel dne 8.12.2008, registrar pa 5.12.2008. Dne 2.12.2008 je administrator pritožnika obvestil, da je administrator sporne domene blokiral. Nosilec domene je z vlogo z dne 5.1.2009 na pritožbo odgovoril. Odgovor je administrator še istega dne poslal pritožniku, ta pa ga je prejel 7.1.2009. Dne 12.1.2009 je pritožnik administratorju dostavil dodatno vlogo k pritožbi, administrator pa jo je poslal nosilcu, tako da jo je ta prejel 14.1.2009. Dne 14.1.2009 je administrator v skladu z določbo 11.1 Pravil postopka ARDS obema strankama poslal predlog, naj se, če je to mogoče, poravnata. Iz listinske dokumentacije v spisu izhaja, da je pritožnik administratorjev predlog prejel dne 15.1.2009, nosilec domene pa dne 16.1.2009. Desetdnevni rok za poravnavo, določen v skladu s Pravili postopka ARDS, je dne 26.1.2009 neuspešno potekel, zato je administrator v skladu z določbo 12.1 Pravil postopka ARDS o tem obvestil predsednika razsodišča, ki je dne 4.2.2009 za edinega razsodnika v postopku imenoval doc. dr. Branka Koržeta (v nadaljevanju razsodnik). V skladu z določbo 12.5 člena Pravil postopka ARDS je razsodnik dne 10. 2. 2009 podal izjavo o neodvisnosti in nepristranskosti, administrator pa je dne 13.2.2009 obvestilo o izjavi razsodnika posređoval strankama v postopku. V skladu z

določbo 13.1 Pravil postopka ARDS je administrator dne 13. 2. 2009 rzsodniku predal spis s prilogami strank, ki ga je rzsodnik prejel dne 15. 2. 2009.

4. NAVEDBE STRANK IN NJIHOVE ZAHTEVE

4. 1. Navedbe pritožnika v pritožbi

Pritožnik v pritožbi navaja, da ima na podlagi Zakona o Radioteleviziji Slovenija (Uradni list RS, št. 96/2005, Ur.l. RS, št. 109/2005-ZDavP-1B, 105/2006 Odl.US: U-I-307/05-18 – v nadaljevanju ZRTVS-1) kot javni zavod na geografskem območju Slovenije kot izdajatelj radijskih in televizijskih programov pravico do uporabe sestavljenega imena radio in televizija z imenom Slovenija, bodisi v celi ali skrajšani obliki in da je s takim imenom vpisan v sodni register in v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo. Uporaba imen »tvslo«, »radioslovenija« in »tvslovenija« v domenah nosilca je po pritožnikovem mnenju za povprečnega potrošnika zavajajoča, uporabnike napotuje na drug televizijski in radijski program kot ga pričakujejo ter tako posega v njegovo uveljavljeno ime. Nosilec spornih domen naj bi se tako lažno predstavljal pod imenom pritožnika in s tem kršil 19. člen Zakona o gospodarskih družbah (Uradni list RS, št. 42/2006 in naslednji – v nadaljevanju ZGD-1), ki določa, da mora družba pri svojem poslovanju uporabljati ime oziroma firmo, s katero je vpisana v sodni register in s katero posluje.

4. 2. Nosilec domene v odgovoru na pritožbo navaja, da je bil pritožnik za registracijo spornih domen vedel že od leta 2006 in da je spor sprožil šele, ko je nosilec domene aktiviral, ker naj bi se ne strinjal z objavljenimi vsebinami. Pritožnik naj bi pod spornimi domenami ne imel registriranih blagovnih znamk, v skladu ZRTVS-1 pa naj bi imel le pravico, da nastopa pod imenom Radiotelevizija Slovenije oziroma skrajšano RTV Slovenija, ne pa tudi pod spornimi domenami.

Nosilec naj bi bil sporno domeno »radioslovenija.si« registriral z namenom oblikovanja portala, na katerem bo predstavljal vse slovenske radijske postaje in naj bi na ta način uporabnike neposredno navajala na dejansko vsebino. Navaja še, da izdelava portala zahteva daljši čas. Portal je po navedbah nosilca v testni fazi, zato je izvedena preusmeritev na eno od nosilčevih radijskih oziroma televizijskih postaj. Nosilec navaja še, da izvaja dejavnost oddajanja radijskega programa in naj bi s tem izkazoval pravni interes za registracijo spornih domen in za oblikovanje portalov. Odločno zanika, da naj bi z registracijo domen naklepno zavajal uporabnike, tako da bi ti bili v prepričanju, da se pod spornimi domenami nahaja medij pritožnika. Uporabnik, ki v iskalnik vnese RTV Slovenija, pride po navedbah nosilca na pritožnikovo spletno stran.

4.3. Pritožnik je na navedbe nosilca v odgovoru na pritožbo na rzsodišče vložil dodatno vlogo, v kateri navaja, da v celoti vztraja pri svojih navedbah v pritožbi in navaja, da ni res, da bi si želel pridržati imena »televizija«, »radio« in Slovenija« in da ne trdi, da bi bila uporaba teh besed v nasprotju z dobrimi poslovnimi običaji. Po njegovem prepričanju je zavajajoče to, da nosilec sporne domene uporablja predvsem za to, da z že uveljavljenimi in prepoznavnimi imeni pritožnika preko domene radioslovenija.si uporabnike strani usmerja na medij Radio1, prek domene tvslovenija.si pa na medij Infotv. Pritožnik navaja, da besedni zvezi »radio Slovenija« in televizija oziroma TV Slovenija na zakonski in zgodovinski podlagi že desetletja porablja. Televizija (TV) Slovenija in Radio Slovenija sta po navedbah pritožnika na podlagi Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/1991, Ur.l. RS, št. 45I/1994 Odl.US: U-I-104/92, 8/1996, 18/1998 Odl.US: U-I-34/98, 36/2000-ZPDZC, 127/2006-ZJZP – v

nadaljevanju ZZ) postala pravno, organizacijsko, tehnično in finančno enovita pravna oseba s firmo Radiotelevizija Slovenije. V razvid medijev naj bi bil pritožnik v skladu z Zakonom o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006, v nadaljevanju ZMed) vpisan z imenom Televizija Slovenija in Radio Slovenija. Na citirani zakonski podlagi naj bi pritožnik imel pravico pri razširjanju programov, pravico uporabljati navedena imena, čeprav teh nazivov nima registriranih kot blagovnih znamk. Nosilec po navedbah pritožnika ravna v nasprotju z navedenim zakonom, ko svoje programske vsebine razširja s spornimi domenami. Navaja še, da po 3. členu Pravilnika o načinu vodenja in postopku za vpis ter o posredovanju podatkov iz razvida medijev (Uradni list RS, št. 58/2001, Ur.l. RS, št. 54/2002 Skl.US: U-I-177/02-5, 94/2002, 73/2003 Odl.US: U-I-177/02-15) ime medija ne sme biti enako imenu drugega medija, ki je že vpisan v razvid.

Pritožnik predlaga naj rzsodišče izvede dokaze z vpogledom v sodni register, z vpogledom v Razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo ter z vpogledom na spletne strani www.radioslovenija.si, www.tvslo.si in www.tvslovenija.si.

5. POGOJI ZA SPROŽITEV SPORA PRED RAZSODIŠČEM

Na podlagi določbe 18.2.1 Splošnih pogojev lahko pritožnik, ki zatrjuje, da registrirana domena krši katero njegovo pravico, sproži postopek alternativnega reševanja domenskega spora s posredovanjem administratorja pred rzsodiščem, če so kumulativno izpolnjeni naslednji trije pogoji:

- da je domena nosilca identična ali zamenljivo podobna njeni blagovni znamki, veljavni na območju Republike Slovenije, ali firmi, kot izhaja iz sodnega registra v RS, ali da krši njegovo avtorsko pravico po pravu RS, ali registrirano geografsko označbo, do katere je upravičen po pravu RS, ali posega v njene pravice na osebnem imenu po pravu RS, ali pa posega v drugo njeno pravico, ki je priznana v pravnem redu RS,
- da nosilec nima pravno priznanega interesa glede registrirane domene in
- da je domena registrirana ali se uporablja v slabi veri.

V skladu s 18.3.2. Splošnih pogojev je rzsodnik pri presoji, ali so pogoji iz točke 18.2.1. Splošnih pogojev izpolnjeni, prost in ni vezan na nikakršna dokazna pravila. Uporabi lahko katerakoli pravna pravila, načela ali prakso, ki se mu zdijo relevantni, če je to v skladu z javnim redom RS, skrbeti pa mora, da je zadoščeno načelu kontradiktornosti.

6. IZVEDBA DOKAZOV IN UGOTOVITEV DEJANSKEGA STANJA

6.1. Rzsodnik je v pisnem postopku izvedel dokaze z vpogledom v pritožbo pritožnika ter njeno dopolnitev, v odgovor nosilca na pritožbo, v izpisa iz sodnega registra o registraciji pritožnika in nosilca spornih domen, z vpogledom na internetne strani www.radioslovenija.si, www.tvslo.si in www.tvslovenija.si ter z vpogledom v elektronsko objavo razvida medijev pri Ministrstvu RS za kulturo.

6. 2. Ali so sporne domene identične ali zamenljivo podobne z imenom, firmo ali znamko pritožnika?

Pritožnika je z ZRTVS ustanovila Republika Slovenija kot javni zavod posebnega kulturnega in nacionalnega pomena. Zavod je v skladu s 4. členom ZZ pravna oseba s pravicami, obveznostmi in odgovornostmi, ki jih določa zakon in ustanovitveni akt. Osmi člen ZZ

ustanovitelja zavezuje, da v aktu o ustanovitvi določi ime zavoda, 2. člen pa dopušča, da se v ime zavoda vključi ime ustanovitelja. Po 56. členu ZZ se zavod vpiše v sodni register. Na podlagi Zmed mora biti pritožnik, ki opravlja javno službo na področju radijske in televizijske dejavnosti, obvezno vpisan v razvid medijev, ki ga kot javno dostopno evidenco vodi Ministrstvo za kulturo. Poleg javne službe lahko pritožnik opravlja tudi v 15. členu ZRTVS-1 določene tržne dejavnosti. ZZ v 15. členu določa pravico zavoda do varstva imena v primerih, ko se drugi subjekt vpiše v sodni register pod enakim ali podobnim imenom. Zakon o varstvu konkurence (Uradni list RS, št. 18/93 Ur.l. RS, št. 56/1999-ZPOmK, 110/2002 – v nadaljevanju ZVK), ki se v skladu z 2. členom nanaša tudi na pritožnika, v 13. členu določa, da je dejanje podjetja pri nastopanju na trgu, ki je v nasprotju z dobrimi poslovnimi običaji in s katerim se povzroča ali utegne povzročiti škoda drugemu udeležencu na trgu, dejanje neloyalne konkurence. Kot tako dejanje se po ZVK šteje tudi neupravičena uporaba imena, firme, znamke ali kakšne druge oznake drugega podjetja, če se s tem ustvari ali utegne ustvariti zmeda na trgu. Zakon udeležencu, katerega ime je prizadeto, zagotavlja različne oblike varstva.

V zvezi s preizkusom upravičenosti nosilca do domene www.radioslovenija.si razsodnik na podlagi izvedenih dokazov z vpogledom v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani, v katerem je pritožnik vpisan pod imenom RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA javni zavod, Ljubljana in s skrajšanim imenom RTV Slovenija in v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo RS, v katerem ima pritožnik vpisane medije pod imeni Radiotelevizija Slovenija javni zavod Ljubljana, Radio Slovenija, prvi program, Radio Slovenija, drugi program – PROGRAM VAL 202, Radio Slovenija, tretji program, razsodnik ocenjuje, da je sporna domena zamenljivo podobna v javnosti uveljavljenemu imenu pritožnika in identična z imenom medijev: Radio Slovenija prvi program, Radio Slovenija drugi program in Radio Slovenija tretji program. Sporna domena torej ne le povprečnega uporabnika, ampak celo poznavalca, neposredno zavaja v zmoto glede imena, zato so po oceni razsodnika v celoti izpolnjene predpostavke iz prve alineje 18.2.1 Splošnih pogojev.

V zvezi s preizkusom opravičenosti nosilca do domene www.tv slo.si razsodnik na podlagi izvedenih dokazov z vpogledom v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani, v katerem je pritožnik vpisan pod imenom RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA javni zavod, Ljubljana in s skrajšanim imenom RTV Slovenija in v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo RS, v katerem ima pritožnik vpise medije pod imeni TELEVIZIJA SLOVENIJA 1 /SLO 1/, TELEVIZIJA SLOVENIJA 2 /SLO 2/, razsodnik ocenjuje, da je sporna domena zamenljivo podobna v javnosti uveljavljenemu skrajšanemu imenu pritožnika, pa tudi imenu medijev Televizija Slovenija 1 in Televizija Slovenija 2. Sporna domena po presoji razsodnika vsakega povprečnega uporabnika zlahka zavede v zmoto glede imena, zato so po oceni razsodnika tudi za to domeno v celoti izpolnjene predpostavke iz prve alineje 18.2.1 Splošnih pogojev.

V zvezi s preizkusom opravičenosti nosilca do domene www.tv slovenija.si razsodnik na podlagi izvedenih dokazov z vpogledom v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani, v katerem je pritožnik vpisan pod imenom RADIOTELEVIZIJA SLOVENIJA javni zavod, Ljubljana in s skrajšanim imenom RTV Slovenija in v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo RS, v katerem ima pritožnik vpise medijev pod imeni: TELEVIZIJA SLOVENIJA 1 /SLO 1/, TELEVIZIJA SLOVENIJA 2 /SLO 2/, razsodnik ocenjuje, da je sporna domena zamenljivo podobna v javnosti uveljavljenemu skrajšanemu imenu pritožnika, pa tudi imenu medija TELEVIZIJA SLOVENIJA 1 /SLO 1/ oziroma TELEVIZIJA SLOVENIJA 2 /SLO 2/. Sporna domena po presoji razsodnika vsakega povprečnega uporabnika zlahka zavede v

zmoto glede imena, zato so po oceni rabsodnika tudi za to domeno v celoti izpolnjene predpostavke iz prve alineje 18.2.1 Splošnih pogojev.

Ob tem rabsodišče poudarja, da za presojo identičnosti oziroma zamenljivosti gornja domena (*first level domain*) ni relevantna in da je identičnost domene ter imena podana že, če je znamka identična s poddomeno (*second level domain*)¹ in da je glede vseh treh spornih domen izpolnjen prvi pogoj iz določbe 18.2.1. Splošnih pogojev.

6. 3. Ali je nosilec domene upravičen do domene oziroma ali ima za to pravno priznani interes?

V zvezi s preizkusom predpostavke, ali ima nosilec domene upravičenje ali pravno priznani interes, rabsodnik ugotavlja, da ima nosilec status družbe z omejeno odgovornostjo. V sodni register je vpisan s firmo RADIO PRO 1, radijska produkcija, d.o.o. oziroma s skrajšano firmo RADIO PRO 1 d.o.o., v razvid medijev pri Ministrstvu za kulturo Republike Slovenije pa z imenom Radio 1 Dolenjska; ENA NM s predvidenim območjem Dolenjske. Pritožnikova dejavnost in dejavnost nosilca spornih domen se le delno prekrivata, nosilec v pretežnem delu registriran za opravljanje drugih gospodarskih dejavnosti. Iz razvida medijev izhaja, da pritožnik z radijskim in televizijskim programom pokriva območje celotne Slovenije, nosilec spornih domen pa le območje Dolenjske. Med firmo nosilca in spornimi domenami ni nobene formalne ali vsebinske povezave, med imenom medija Radio 1 Dolenska; ENA NM pa povezava glede oddajanja radijskega programa obstaja, vendar pa je območje, ki ga pokriva nosilec spornih domen omejeno na Dolenjsko in se ne razteza na območje Slovenije, ki je kot beseda ali kratica besede vključena v vse tri sporne domene. Nasprotno je v imenu pritožnika kot javnega zavoda vsebovano ime Slovenija, prav tako je, kot to izhaja iz razvida medijev, ime Slovenija vsebovano tudi v vseh imenih, pod katerimi ima pritožnik registrirane svoje medije. Na podlagi navedenih razlogov rabsodnik pritrjuje navedbam pritožnika, da nosilec ni upravičen do spornih domen in da mu do teh domen tudi ni mogoče priznati pravnega interesa. Navedba nosilca, da je sporne domene registriral z namenom, da bo oblikoval portal, na katerem bo predstavljal vse slovenske radijske postaje, ni utemeljena, saj z nosilcem nima nobene vsebinske ali formalne povezave. Kot rečeno, je njegova dejavnost pri oddajanju radijskih programov omejena na Dolenjsko. Nosilec ni ničemer dokazal upravičenja do uporabe domene, zato mu ga ni mogoče priznati. Navedba nosilca, da je pritožnik vedel za registracijo spornih domen že od leta 2006 in da je začel postopek šele ob aktiviranju domen, za presojo, ali je upravičen do domen, po presoji rabsodnika, ni relevantna. S samo registracijo poseg v njegovo ime še ni bil izvršen. Do posega, ki zavaja uporabnike v zmoto in s tem povzroči zmedo, je prišlo šele z aktiviranjem domen. Tudi navedba, da pritožnik nima registriranih blagovnih znamk, ne more nosilca opravičiti, da bi te domene ohranil, saj v skladu s citirano določbo Splošnih pogojev zadostuje, da brez pravnega interesa posega v njegovo ime oziroma v imena njegovih registriranih medijev v razvidu. Glede na navedeno rabsodnik zaključuje, da med firmo nosilca oziroma imenom njegovega medija v razvidu ter spornimi domenami ni neposredne povezave, ki bi nakazovala na kakršnokoli upravičenje nosilca ali pravno relevantni interes do spornih domen, zato za njihovo registracijo ne izkazuje pravnega interesa Rabsodnik zato ocenjuje, da je izpolnjen tudi drugi pogoj iz določbe 18.2.1. Splošnih pogojev.

¹ WIPO Costamar Travel Cruises&Tours, Inc v. Maya World, S.C. No. D 2000-0812).

6.4. V kakšni veri je nosilec registriral oziroma uporabil sporno domeno?

Tudi glede presoje, ali je izpolnjen pogoj iz tretje alineje 18. 2. 1. Splošnih pogojev, razsodnik pritrjuje pritožniku in ugotavlja, da so imena medijev vpisanih v razvidu medijev javno znana, da z njimi pritožnik že desetletja nastopa v javnosti in da so sporne domene v bistvenih elementih podobne imenom teh medijev. Iz razlogov navedenih v točki 6.1. izhaja, da so sporne domene očitno zavajajoče, iz točke 6.2. pa izhaja, da nosilec ni upravičen in tudi nima pravnega interesa, da bi nastopal pod temi domenami. Navedeno očitno kaže, da je nosilec domene registriral v slabi veri. Nosilec v postopku ni predložil prav nobenega oprijemljivega dokaza, zakaj se je pri registraciji domen tako očitno naslonil na pritožnikova imena medijev in zakaj pri tem ni izhajal iz svoje entitete. Glede na navedeno in glede na dejstvo, da pod zavajajočimi domenami neposredno nastopa sam s svojo ponudbo radijskih in televizijskih programov, je po presoji razsodnik očitno, da je sporne domene registriral v slabi veri. Tudi v primeru, da bi bil njegov poslovni interes pri registraciji spornih domen resnično usmerjen v oblikovanje portala, na katerem bi predstavil vse slovenske radijske in televizijske postaje, bi šlo za zavajajoče skrivanje nosilca za pritožnikom. Prav ta cilj je, po presoji razsodnika, nosilec domen pri registraciji zasledoval, zato je ravnal v nasprotju z dobro vero. Nosilec bi lahko zatrjevali cilj dosegel na tak način, da bi bil registriral domene, ki bi bile z njim pomensko povezane in ne tako, da je uporabil pritožnikovim medijskim imenom identične izraze.

6.5. Ali so podani pogoji za izbris spornih domen po določbi 15.2 Pravil postopka ARDS?

Pritožnik v pritožbi zahteva, da ARDS skladno s Pravili postopka ARDS, domene www.radioslovenija.si, www.tvslo.si in www.tvslovenija.si pod vrhnjo domeno .si izbrišejo. Iz gornje obrazložitve izhaja, da so za izbris kumulativno izpolnjeni vsi trije pogoji iz določbe 18. 3. 2 Splošnih pogojev in pogoji iz določbe 16. 2. 1 Pravil postopka ARDS, zato je razsodnik dne 11. marca 2009 sprejel naslednjo:

ODLOČITEV:

Zahtevi pritožnika se ugotovi in se na podlagi določbe 18.2 Splošnih pogojev in v skladu z določbo 15.2 Pravil postopka ARDS odredi izbris domen www.radioslovenija.si, www.tvslo.si in www.tvslovenija.si.

Razsodnik
doc. dr. Branko Korže, univ. dipl. iur.
V Ljubljani, dne 11. marca 2009